

U pas te koloto menai e Pol turu kristenira i GALEZIA

¹⁻² Alia e Pol, na man hahatoulana i tar te hamana mia tere Kristo, e hala menami u pas teka i tamiliou u katuun u kristen te ka mia tara provins i Galesia.

Alia a aposol. Na u katuun tuun tima halei lia a toukui teka. E möa. A toukuin aposol i tar e butuma tere Iesu Kristo na tere Tamarara e Sunahan te hatakei poutsu e Iesu tara tou mate i tanen.

³ E Sunahan e Tamarara na e Iesu Kristo a Tsunono e tatei taatagi rariou limiou na e tatei hala has rari limiou a masalohana.

⁴ E Kristo e mate sil tego luba menaien a man markato a man omi i tarara, na tego purese pouts meraien ra tara markato a omina i puta. Nonei e markato uu temar ngil uu e Sunahan e Tamarara.

⁵ Na te markato tala uanen teka bara te solo sei nitöa nera e Sunahan tara mamana pöata! U mana.

U töa puku u Bulungana u Niga

⁶ Alia e asingoto koru negu a markato te katoe milimiu! Tara tsitabubun pöata puku teka ba limiou te katsin hapolasa bane miou e Sunahan, na e Kristo te taatagi rariou limiou. Nonei te ngö merai limiou i tanen, kaba limiou e kukute tsipone miou u tana u mar hihatuts len. ⁷ E möa len tu taina tu mar hihatuts tega ka, kaba palair u katuun e ngilin kato hatutu tuun rariou limiou bate man palis naier u Bulungana u Niga tere Kristo.

⁸ Sanena lam tsi u angelo tego rarare berai limiou u bulungana te halhal na turu Bulungana u Niga, balam te korupakö has rariou. ⁹ U raranga teka alam u habulungana mam has naien i manasa na alam e habulungana noahas namen i romana: te hihatuts nanoua ta katuun u raranga te halhal na turu Bulungana u Niga i tamilimiu, e Sunahan ega ranga hohomi naien.

¹⁰ Alia ema kato megi u raranga teka tegi haniga menai lia u katuun. E moa. Alia e kato silegu e Sunahan tega hanigeiou lia. Te kato hasasaala ragoua lia u katuun, alia ema kui begi e Kristo.

E Pol e mar butun aposol uu teka

¹¹ A man hahatoulana i tar, alia e hatei ragi limiou, u Bulungana u Niga tu hatuts railia limiou, e möa tega butu uamen turu katuun tuun. ¹² E möa ta katuun tega hatutse ii lia u raranga teka. Kaba e Iesu Kristo te haröte ii lia a man raranga teka.

¹³ Alimiu e atei silemiou alia u tagala sil korui u lotu turu Jiu i manasa. Na lia u kato hakamits koruri u katuun ti hatsunoni e Kristo, na lia u tagala sil korui tego kato homi meraien lia. ¹⁴ Alia u tagala sil korui a markato turu tubur u Jiu, bate kato salsaluhe raiegu u katuun ti totou posa gono merai lia ti kukuti u lotu turu Jiu.

¹⁵ E Sunahan e hopö kap mam noa naiou lia, ba lia tema posa noeri. Ba nonei e taatagi nanou lia be ngöe noulia tego kui be menaien lia, terena pöata noahas ien te hopö kapiin. ¹⁶ Na pöata te hatareien lia a Pien Tson i tanen, tegona rarare menai lia u Bulungana u Niga i tanen tara palaier u katuun halhal, alia uma rangatei ta katuun ta

saha taka tegona katoi lia. E möa. ¹⁷ Na lia uma la hasi i Jerusalem tegona tara merai u katuun ti aposol mam naiou lia. E möa. Alia ina kaia tara han i Arebia me hakopis pouts uagu tara taun i Damaskus. ¹⁸ Na i murina te kapaia u topisa u hiningal ba lia e lag i Jerusalem mena taregu e Pita. Alia u ka gono meien turu maloto na u tolima u lan. ¹⁹ Kaba lia uma tarei ta tabina ta aposol. Alia u tara lasi e Jemis e toulana hamatskö a Tsunono.

²⁰ U raranga te koloto negu lia teka e manana. Alia e ranga hamana gia i matana e Sunahan, na alia ema gamo ragi limiou.

²¹ Murinen balia e la uagu tara provins i Siria na i Silisia. ²² Tara pöata teka u kristenir tara provins i Judia ima tara noei a matar. ²³ Nori i hengo tunin u mar raranga teka, “Nonei a katuun te roron hala raira a nikamits pan koru e hahatei tala nena u nihamana te kato hohomi mameien.” ²⁴ Ba nori e solosei sila naria e Sunahan, tara manka te butuia i tar.

2

E Pol na palair u aposol

¹ I murina u maloto na u tohats u hiningal, ba lam mere Banabas e la pouts lel uaiem i Jerusalem. Alia i lu hasela e Taitus me la gono has mera noulam. ² E Sunahan noahas te hatarein tego la uu lia. Ba lia ena gum gono meraiegu a pal kapan turu Lotu me hatei ragien u Bulungana u Niga, ti roron ranga merai lia u katuun te halhal ria turu Jiu. Alia u mar hakats u teka: A toukui ti katoema lia i manasa te antunana i romana ena mots lalapukuna. ³ Alia u ka gonomei

a hahikapien i tar e Taitus a toun Grik, kaba pal kapan teka ima ranga sile ii tegi hapö menaien. ⁴ Kaba palair u katuun tima kristen ii hasohaleia a peisaren turu katuun u kristen. Nori emi katsin tari ta saha ka tego katoi lam u katuun tere Iesu Kristo. E Iesu nonei te purese ba raialam tara Lo turu Jiu, kaba u katuun teka i ngilin hakits pouts len raiou lam. ⁵ Kaba lam ima hengo koru las raien. Alam i ngilin tara kap haniga berai limiou u hihatuts hamana tegoma palis uaien.

⁶ Na pal kapan turu lotu ima hapone ii tu töa tu raranga tara man ranga i tar. Alia ema hakats hapara nagi te pal kapan uaren taraha, e Sunahan ema hakats has nanei a solo a kapan tara katuun. E möa. ⁷ Nori i tari e Sunahan e hale ii lia a toukui tegona hatei menai lia u Bulungana u Niga turu katuun te halhal ria turu Jiu, temar hala has menaien e Pita a toukui tego hatei menaien u Bulungana u Niga turu Jiu. ⁸ E Sunahan e hale ii e Pita a nitagala tego la menaien u raranga tere Sunahan turu Jiu. Na te kato has uaien i tar e Sunahan e hala hase ii lia a nitagala tego la menai lia u raranga i tanen turu katuun te halhal ria turu Jiu. ⁹ Na ere Jemis mere Pita ne Jon a pal kapan turu Kristen, nori i tara sabe te hala menai lia e Sunahan a toukui teka, ba nori e haniga rariou lam mere Banabas. Na lam u haniga hobotein tego hatei noahas menai lam u Bulungana u Niga turu katuun te halhal ria turu Jiu, na tegi hatei noahas menaien u Bulungana u Niga turu Jiu. ¹⁰ Nori i hatei puku railam tego taguhu merai lam u katuun tima kamei taka na ti kaka puku, na nonei koru has u ngilngil i tar.

E Pol e ranga hapiou ni e Pita i Antiok

11-12 Pöata te la uu e Pita tara taun i Antiok, nonei e ron nou gono mam mer u kristen tima Jiu ii. Kaba i murina timi tukuia u katuun te hala rema e Jemis, be Pita e la hatalis ba rena u katuun tima Jiu ii, ba nonei ena nou halhalina. Taraha, nonei e matoutir u kristen, ti pei menaien u Jiu ima tatei nou gono merai u katuun tima pala uai i taren.*

13 Na pöata te katoeia e Pita a ka teka, ba palair u Jiu ti kristen e kukute haser te markato uu e Pita, na e Banabas has. Ba lia e ranga hapiou megia e Pita i matar u katuun, taraha nonei ema kato hamatskö ii. 14 Kaba pöata tu tareia lia tima kukute hamatskö menaien temar hihatuts uana u Bulungana u Niga, ba lia e ranga paka megia e Pita i matar u katuun hoboto me poeiegu, “Alö a Jiu. Na lö u kato haniga mam tu markato uu lö te kato uar u Kristen te tema Jiuri. Ga taraha tsiponi ba lö te kato silem i romana u katun te tema Jiuri e gi kato uu te kato uar u Jiu?”

U Jiu na palair u katuun e matskö silaria te hamana uaren tere Kristo

15 E manana ara i tuhanaia turu Jiu na ra ema katuun halhal rei te ngö rari u katuun u omi. E möa. 16 Kaba ara e atei silera a katuun te kukuteiena a Lo turu Jiu ema matskö neia i matana e Sunahan. E möa. U katuun te hamana ria tere Iesu Kristo, nori u katuun te ngö ranoui e Sunahan u katuun u matskö. Ara e atei silera e

* **2:11-12:** U kristen tara palaina u han ima Jiu ii, u kristen na turu Jiu i kamei a hatöatongo i peisaren, a pal tson taren i hapö hoboto.

möa ta katuun tega antunan matsköia i matana e Sunahan te kukute mena neien a Lo turu Jiu.

¹⁷ Kaba pöata te hamana ria ra tere Kristo bate hamana silera tego kato hamatskö merai ra e Sunahan, ba palai te poeier ara e here rari u katuun tema pala uari turu Jiu te kato homir batema kukutieri a Lo. E hana, e Kristo te haniga nena tegi kato homi u ra? E möa koru talasi! ¹⁸ Kaba te hapolasa ba nena a katuun a markato tara Lo bate kukute pouts lele nen, nonei a katuununa tara markato a omi. ¹⁹ A Lo turu Jiu e haröte nei lia, alia e heregi a katuun e mate hakapa, taraha alia ema antunan kukute haniga nitöa nagi a Lo. Na tara maroro teka alia e töatöa gono megu e Sunahan. Na lia u kute gono hakapa meia e Iesu tara kuruse me mate gono megen. ²⁰ Alia i lu hakapi a nitöatöa a tsimus. Kaba nitöatöa teka ema nitöatöa uanei i tar. E moa. Kaba e Iesu nonei te kana i tar. Na mamana markato na man toukui te katoe gialia i puta, alia e katoe gien tara marorona turu nihamana. Na lia e hamana gia tara Pien Tson tere Sunahan. E ngil korue ioulia me mate silena tego taguhu menaien lia. ²¹ Alia ema ngilin katoegi a nitaatagi tere Sunahan a ka pinopino. Tega kato haniga raira a Lo tere Mosis ba ra te butu haniga ria i matana e Sunahan, bora, ge Iesu e mate pinopino tala.

3

A markato tara Lo na markato turu nihamana

¹ Alimiou u katunura i Galesia alimiou u katuun u tutu. Alam u hatara hakapa rai limiou e Iesu Kristo, te mate uaien tara kuruse tego luba

menaien a man markato a man omi. ² Na lia e ngilin rangata rahi limiou a töa ka: u Namnamei tere Sunahan e la uama i tamilimiou tu kukute mena milimiou a Lo turu Jiu, tsi tu hengo mena milimiou u Bulungana u Niga bate hamane men? ³ Alimiou e tutu korumiou! Alimiou u butun kristen sila muma turu Namnamei tere Sunahan. Kaba limiou e katsin hahonoto len memien a nitagala peisa i tamilimiou? ⁴ A nikamits ti lu mameiam limiou turu Bulungana u Niga, alimiou u lu pinopino tune men? Kaba lia ema peigi alimiou i lu pinopino tune men. ⁵ Tara pöata te hala nanoua e Sunahan u Namnamei i tanen i tamilimiou, bate katoena a man mirakol i gusumilimiou, nonei ema kato menoi a ka teka te kukute mena milimiou a Lo turu Jiu. Kaba nonei e kato menoi en te hengo menami limiou u Bulungana u Niga bate hamane men.

⁶ U Buku u Göagono e mar ranga uana teka: Temar hamana menai e Abraham e Sunahan, ba nonei e ngö neien a katuun a matskö. ⁷ Ba lö te tara talemén, u katuun te hamantar nori a galapien tere Abraham. ⁸ I manasa koru e Sunahan e atei sil mamí u katuun tema Jiu ri, ena hamana roua i tanen na turu Bulungana u Niga. Ba nonei te ngö ranoien u katuun u matskö. Na i manasa koru nonei e hate ii e Abraham u Bulungana u Niga teka. Ba nonei e poeiena, “Alia ena kalala sila ragoua a man hun katuun hoboto i puta i tamölö.” Temar ranga noahas uana u Buku u Göagono. ⁹ E Abraham e hamana uu tere Sunahan, be Sunahan e kalala gono mera neien u katuun hoboto timar hamana has uu i tanen.

¹⁰ U katuun te hasola ria tara Lo turu Jiu bate

poelier nonei lasi a maroro tena butu sila roien tere Sunahan, nori u katuun te korupakö raiena e Sunahan. Taraha, u rarangana turu Buku u Göagono e poeiena, “U rangan korupakö tere Sunahan e hake ria tara katuun tema kukute hanige nei a man raranga hoboto ti koloto naia turu bukuna tara Lo.” ¹¹ Na katuun ema antunan matskö neia i matana e Sunahan te kukute tuun mena neien a man Lo. Kaba a katuun te hamana uana tere Sunahan nonei e ngöe neien a katuun a matskö, nonei e töatöa sila noua turu nihamana i tanen. ¹² Kaba a markato tara Lo turu Jiu e halhal nena markatona turu nihamana. Taraha, u Buku u Göagono e mar ranga uana teka, “A katuun te kukute nitöa nena a man raranga hoboto tara Lo nonei te töatöa nou.” ¹³ Na e mar ranga has uana teka, “A katuun te hakute ria turu ruei bate matena e ka mena u rangan korupakö tere Sunahan i peisanen.” Na e Kristo te sakahis raiara turu rangan korupakö te hala nena a Lo, taraha nonei e luba naia u rangan korupakö teka i peisanen te mate ien tara kuruse. ¹⁴ E Kristo e markato uu teka ba u katuun has tema Jiu ri te kalala sila raria tere Abraham ti hamana uaien tere Iesu Kristo. Nonei e markato uu teka ba tara nihamana i tarara bara e luera u Namnamei u Göagono tere Sunahan ti ranga hamana nen.

A Lo na u ranga hamana

¹⁵ A matsi hahatoulana, alia e hatei ragi limiou u töa u haharueina temar ka uarara tara man tötöa man lan. Tega kitseia a katuun u ranga, ba u katuun te haniga naren, e möa ta katuun tega tatei pekoeien romana na tega tatei haponna hasia turu ranga i tanen. ¹⁶ Na e kato has uana iesana, e

Sunahan e hale ii e Abraham na u hatutubunei i tanen u ranga hamana. U raranga teka ema ranga nanei a katuun a parpara. E möa. E ranga nena a töa puku a katuun, nonei e Kristo. ¹⁷ U raranga te katoe gulia e markato uana teka: i mamnen koru e Sunahan e kato gono mei e Abraham u ranga hamana. Na Lo turu Jiu, te butu hamurimurima i murina u 430 u hiningal, ema tatei kato pekoe nei u ranga hamana tere Sunahan. ¹⁸ Sanena e Sunahan tega taguhu sila raia ra tara markato tara Lo, nonei sane tapusun katoi u ranga hamana i tanen. Kaba e möa. E Sunahan e taguhu sile ii e Abraham a markato turu ranga hamana.

¹⁹⁻²⁰ Gaha te hala sile ii e Sunahan a Lo? Nonei e hala sileien ti kato homi uu katuun bate ngilin haröto raneien a mouna a markato a omi i taren. Na Lo e ka hapopoia tara pöata tega butuia nonei a katuun tere Abraham, e Kristo, a katuun te hala mei e Sunahan u ranga hamana i tanen. A man Lo tere Sunahan u angelo ti la mam memen ba nori emi hale rien e Mosis be Mosis e hala nanen turu katuun. Kaba pöata te hala naia e Sunahan u ranga hamana i tanen tere Abraham, nonei e kato pepeiseien, na e möa ta katuun tega taguheien.

²¹ Aha te poeiena u raranga teka? A Lo e hi- atatung mena u ranga hamana tere Sunahan? E möa koru! Sanena tego kaia a töa lo te antunan kato hatöatöa rena u katuun, e Sunahan sane kato hamatskö sila rana u katuun tara Lo. Kaba e möa. ²² U Buku u Göagono e mar ranga uana teka, a markato a omi e karabus raiena u katuun hoboto i puta tara nitagala i tanen. A ka teka i kato sile ii u katuun te hamana uaier tere Iesu Kristo egi lui a ka te ranga hamanein e Sunahan.

²³ Tema* la noa meia a pöata turu nihamana, a markato tara Lo e here ii a karabus nara i herei u karabus, e antunaia tara pöata te butuma u nihamana. ²⁴ A Lo e here ii a tson taratara kap i tarara, e antunan töaia te butuma e Kristo bara e hamana reia i tanen me töan matskö raia i matana e Sunahan. ²⁵ Na pöata turu nihamana e butu hakapa tala, na tson taratara kap ema tarakap lel ranoui ra.

²⁶ Na te hamana mia limiou tere Iesu Kristo, ba limiou te katuun hoboto uamou tere Sunahan. ²⁷ Alimiou tu lu hamaneiam a baptais tere Kristo, e katuun uamiou i tanen bate hakatsin töa namen. ²⁸ Na te katuun uami limiou tere Kristo, e möa lel ta toun Grik na ta Jiu, na ta katunun kukui puku na ta katuun tegoma kukui puku ii, na ta tson na ta tahol. Alimiou hoboto te hamana mia tere Iesu Kristo e here talem i a töa katuun. ²⁹ Na limiou te pala uamiou tere Kristo e here hasemi a galapien hamana tere Abraham, na ka te ranga hamanein e Sunahan tega hala naien tere Abraham e la has uana i tamilimiou.

4

¹ U raranga i tar e markato uana teka. Pöata te tetenei noana pien nonei e herenei a katunun kui tere tamanen. Na pöata te pan hakapa talanen ba nonei te lueiena a manka te hopö kap beien e tamanen tega lueien. ² Kaba tara pöata te tetenei noa nen nonei ega kaia tara nitaratara kap turu katuun e antunana tara pöata te hopö kap beien e tamanen. ³ Na ti markato has uu ra i mamuna te lama e Iesu Kristo, ara i here rai u katunun kukui

* **3:23:** U nihamana, nonei e Iesu Kristo.

puku te ka puta ria tara mamananaka i puta. ⁴ Kaba tara pöata hamatskö te hopö kapiin e Sunahan, ba nonei e hala nenama a Pien Tson i tanen. A tahol te poseien, ba nonei e kana i kopina a Lo turu Jiu. ⁵ E Sunahan e hala sile meien tegomi sakahis meraien ra ti ka uu ra i kopina Lo, bara te pala uara i tanen.

⁶ Te pala tala uarara i tanen, be Sunahan te hala mena mei u Namnamei tara Pien Tson i tanen i torirara bara te ranga hamatskö koru tala nera, e Sunahan nonei koru e Tamarara. ⁷ Na ra ema here lenerei a katunun kukui puku. E möa. Ara e pala tala uara tere Tamarara. Na e Sunahan e hala ranoui ra a manka te ranga hamana naien turu katuun i tanen.

E Pol e toku sil korur u katunura i Galesia

⁸ I manasa alimiou ima atei silemi e Sunahan bate hererami u katunun kui tara man got gamogamo. ⁹ Kaba i romana alimiou e pei miou e Sunahan e atei sil ranou limiou na limiou e atei silemiou e Sunahan. Ga taraha tsiponi ba limiou te habirits kopis silemiou a man namnamei a man omina i puta ti möa ta man nitagala i taren? Ba limiou te katsin katunun kukui puku lel mia i taren? ¹⁰ Alimiou e hapane miou a man lan na man pöata na man tsihou na man hingingal. ¹¹ Alia e toku koru meg a man toukui ti kato berai lia limiou ena mots la pinopinona.

¹² A matsi hahatoulana, alia e hatei ragou limiou, alia u hapolasa ban a markato tara Lo, ti markato has uaiam limiou i manasa. Na tara pöata tu hihatuts tutuun ia lia teka, alimiou uma katoemi ta markato ta omi i tar. ¹³ Alimiou e atei silemiou alia u siki tara pöata tu habulungana

tutuun naia lia u Bulungana u Niga i tamilimiou. ¹⁴Na siki i tar e habutu hasi a nitiamia i tamilimiou, kaba limiou ima taratara pukue milia. Alimiou u mar tarakap mena milia tego mar tarakap mena milimiou a angelo tere Sunahan, na e Iesu Kristo has. ¹⁵I manasa ara i ron sasaala hoboto koru. Ga i romana aha te omi tsiponina? Alia e hatei ragou limiou, i manasa alimiou u ngil korue moulia. Alimiou sanena tego antunaiam, ba limiou te hase* miou a mata milimiou bate hale mien lia. ¹⁶Kaba i romana alimiou e omi tsipon tale moulia te habulungana mena gilia u raranga u mana?

¹⁷A matsi hahatoulana, u katuun i tioum e gamo siler tego tahongo uaiam limiou i taren. Kaba turu hakhakats i taren, nori ema ngilin taguhu rari limiou. Nori e kato sil laser tego taguhu meramien limiou. ¹⁸E niga koruna tego kato mena milimiou a markato a niga tara mamana pöata. Kaba möa tu kato pukue mia tara pöata te kagono mera gilia limiou. ¹⁹A matsi galapien i tar, alia e sagohegu a kamits e herenei a kamits te sagohena a tahol te katsin posana. Taraha, alia e ngil hatagala koruegu alimiou go heremi e Kristo. ²⁰Alia e ngil koruegu tego ka gono merai limiou bate ranga gono tuun mera goulimiou. Alia e hakats hapara sil koru ragou limiou.

U haharuei tere Hega mere Sara

²¹Alimiou te ngilin kamia i kopina a Lo turu Jiu, alia e hatei tala ragou limiou: hengoeiam a ka te ranga nena a Lo tere Mosis. ²²I koloto naia turu Buku u Göagono, e Abraham e kamei a huol

* **4:15:** hase: te lous menari a ka.

a pien tson. E Hega a taholun kukui puku i tanen e posei a töa, na e Sara a tahol hamatskö i tanen e posei a tabi. ²³ A pien te posei a taholin kukui puku e tuhanaia turu hiangilngil peisa turu mun tahol. Na pien te posei a tahol hamatskö e tuhana silaia turu ranga u mana tere Sunahan. ²⁴⁻²⁵ A huol a tahol teka e haharuei nena u huol u ranga te kits e Sunahan. U töa u ranga, nonei a Lo te hala naia e Sunahan turu pokus i Sinai tara han i Arebia tara pöata te hala naien u Maloto u Raranga tere Mosis. E Hega e haharuei nena a Lo ti hala naia i Sinai, na pienin kui i tanen e haharuei nena u katunura i Jerusalem te roron kui siler a Lo. ²⁶ Kaba e Sara e haharuei nena u taina u rangan kits, nonei a Jerusalem a tsimus i Kolö te haharuei nena a Nipepeito hamana tere Sunahan. Na pien tere Sara e haharuei ranou ra a galapien hamana tere Sunahan tema ka lel ria i kopina a Lo. ²⁷ U Buku u Göagono e poeiena:

“Alö go sasaala, alö a tahol a kuba tima posei ta
 pien,
 alö a tahol tima sagohei ta kamits tara tou
 posa.

Alö go masa koru,
 taraha, alö e ka meramou a galapien e para
 saluhe rariou,
 a galapien tara tahol te kamena a tson.”†

²⁸ Na limiou a matsi hahatoulana i tar, alimiou a galapien has turu ranga hamana tere Sunahan, te markato has uu e Aisak. ²⁹ Kaba tara pien tson te tuhanaia turu hiangilngil peisa turu mun

† 4:27: A makumun ranga teka e lama tere Aisaia 54:1.

tahol, nonei e kato homi a pien tson te tuhanaia tara nitagala turu Namnamei tere Sunahan. Na e kato has uana i iesana turu katunura i romana. ³⁰ Kaba u Buku u Göagono e poeiena, “Tsugeiam a taholun kukui puku na pien tson i tanen, taraha a pien tson tara taholun kukui puku ema tatei kagono menei a pien tson tara tahol hamatskö bate luena a manka tere tamanen.” ³¹ Bara, a matsi hahatoulana, ara ema galapien tala uari tara taholun kukui puku. E möa. Ara a galapien tala tara tahol hamatskö.

5

E Kristo e hapuresse raiau ra

¹ E Kristo e purese ba raia ra tara Lo turu Jiu. Na limiou go tagala tala iam batema katunun kukui puku lel uami tara Lo turu Jiu.

² Hengo iam. Alia e Pol e hatei ragi limiou, te hapö moua limiou be Kristo tema antunan taguhu ranoui limiou. ³ Alia e ranga lel pon gia i tamilimou, a katuun te poeiena nonei ega hapö ega kukute hakapa nitöa talein a man Lo hoboto turu Jiu. ⁴ A katuun te kukute sile nei a Lo turu Jiu tega matskö uaien i matana e Sunahan, nonei e luba nena a peisanen tere Kristo. E Sunahan ema antunan hanige neien. ⁵ Kaba tara nitagala turu Namnamei u Göagono bara te hamana ra tere Sunahan. Bara te hahalosera tego ngö meraien ra u katuun u matskö. ⁶ Te hamana ria ra tere Iesu Kristo, a markato turu hapö a ka pinopino. A töa ka lasi te panina: aragi ngil koru a Tsunono bate ngil hasera a tana katuun, ba markato teka te hatagalena u nihamana i tarara tara Tsunono.

⁷ Alimiou u kato haniga mam koru iam. Kaba esi te hapiou raiou limiou tegoma hengo mena milimiou u raranga u mana? ⁸ U mar hakats teka ema butu meia tere Sunahan te ngö raiou limiou. ⁹ A tsitabubun is e tatei kato hapanena a man beret hoboto. ¹⁰ Na e Sunahan e hahune nou esi a katuun te kato hatutu ranou limiou. Kaba lia e hamanegu a Tsunono e taguhu ranou limiou ba limiou temar hakats uamou temar hakats uagu lia.

¹¹ A matsi hahatoulana i tar, tego hatei noahas merai lia u katuun egi hapö, ba taraha tsiponi ba nori te kato homi noahas ria i tar? Na tego hatei merai lia u katuun egi hapö, bara ba u raranga tara kuruse tema tatei kato homie nei u hakhakats i taren. ¹² Alia e ngilegu u katuun teka te kato hatutu rariou limiou egi hapolasa ba nitöa raiou limiou!

¹³ Kaba alimiou a matsi hahatoulana, e Sunahan e ngö sil rai limiou tego hapolasa ba mena milimiou a Lo. Kaba u raranga teka ema ranga nanei alimiou go pekoeiam a Lo bate kukute lase miou u ngilngilina i puta. E möa. Kaba e Sunahan e hapurese sil rai limiou tego hiangilngil uaiam limiou bate hiatagtaguhu miou. ¹⁴ Taraha, u mana u raranga hoboto tara Lo e kana iahana u töa puku u raranga teka: alö go mar ngil menai a tana katuun temar ngil has mena milö a peisa mölö. ¹⁵ Kaba te kato here rami limiou u muki bate hiakatokato homi miou, alimiou go hanei iam! Alimiou ena mots hiakatokato homi nitöamiou, ba tema hiakaka haniga mi.

U ngil turu Namnamei na u ngilina i puta

¹⁶ Alia e hatei rahi limiou, alimiu go hengo hanigeiam u Namnamei u Göagono tere Sunahan tara mamananaka te katoe milimiu, ba limiou tema kukutiemi u ngilngilina i puta. ¹⁷ Taraha, u ngilngilina i puta e roron hiatatung mena u ngilngil turu Namnamei tere Sunahan, na u ngilngil turu Namnamei tere Sunahan e roron hiatatung has mena u ngilngilina i puta. Nori emaron hianiganiga ri, ba limiou tema antunan katoe moi a ka te ngilin katoe milimiu. ¹⁸ Kaba te mam rana limiou u Namnamei tere Sunahan, alimiu ema ka lel mia i kopina a Lo turu Jiu.

¹⁹ U ngilngilina i puta e kato raiena u katuun bate katoeier a man markato a man omi: a markato te tsikolo uaier, na te kaka gono pinopino merari a pal tson na touhaliou, bate rongha taleria a peisaren tara markato a omi. ²⁰ Bate hatsunoner a got gamogamo bate katoeier a markatona turu matuna, bate hia o omir, hiatatungur, hiaraharahar, hiatoritori homir, na markato te tara ngil uaier, na hiakaka polasa na hiatagtagala. Bate hakats peisa las ner a manka i taren. ²¹ Nori e hakats homi rer a palaier u katuun na nori e spakir bate hirata homir, bate katoeier a mana markato a omi te markato uana teka. A man markato teka nonei a man markato turu ngilngilina i puta. Alia u hatei mam raiou limiou i manasa na lia e hatei lel pon ragou limiou i romana: u katuun te markato uaier teka ema antunan tasu roi tara Nipepeito tere Sunahan.

²² Kaba u Namnamei tere Sunahan e roron hatakei ranoura, bate katoera a markato te hiangilngil uaier na te taguhu merari a palaier u katuun na te sasaala uaier, na te hiakaka haniga

uaier, na tegima raharaha boroboro uai, na te ngil menari a tana katuun bate kato hanigeier, na markato tegi kato hamana menaira a ka te ranga nerara tsi a ka te hakats nerara. ²³ Ara e tuatami raia turu katuun, nara e haka puteiera u ngilngil i peisarara. A man markato teka nonei a markato turu Namnamei tere Sunahan, na e möa ta lo tega hapioun a man markato teka. ²⁴ Na u katuun te ka uaier tere Kristo, a mamana markato a omi hoboto i taren na u ngilngilina i puta, nori i hakute gono meien e Kristo tara kuruse me matena. ²⁵ U Namnamei tere Sunahan e hala ranei ra a nitöatöa, na ragi kukutie ien tara man markato hoboto i tarara. ²⁶ Ara gima tatei pei ara u katuun u kapan. Na ra gima tatei kato haraharahei a tabi bate hia o omira. E möa.

6

Alimiou go hihitaguhi iam

¹ A matsi hahatoulana, te atei sile mia limiou ta töa ta katuun i gusumilimiou e kato ta ka ta omi, alimiou te kukute miou na te kame miou u Namnamei tere Sunahan e tatei kato hamatskö poutsemiou a markato tara katuun teka. Kaba alimiou go tami mia i tanen batema poeiami alimiou e niga bala namen. Na limiou go hahanei has iam taka ena mots kato harus ranou limiou. ² Te ka mena a töa i tamilimiou a nitiama pan, ba limiou te taguhe men. Ba markato teka te haröto nanou alimiou e hengo hanigemiou u raranga tere Kristo. ³ Kaba limiou goma mar hakats uami teka bate poeimiou, Alia a katuun pan na lia ema tatei hitaguhu gi. E möa. A katuun temar

hakats uana teka e gamoena a peisanen bate here nei a katuun papala. ⁴ Man tötöa man katuun hoboto e tatei tara marei peiseier tega niga u a markato i taren tsi tega omi uaien. Na katuun te kato hanigana e tatei sasaala mena a markato a niga i tanen, kaba nonei ema tatei pei nei a markato i tanen e niga bala nena a markato tara tana katuun. ⁵ A man töa man katuun hoboto e tatei söater a nitiamana te butu gono mena a markato pouts i taren.

⁶ A katuun te hengoena u hihatuts turu raranga tere Sunahan e tatei hala nena a palaina a manka man niga i tanen tara tson hihatuts i tanen.

⁷ Alimiou goma hengoemi u raranga te poeiena a katuun e tatei gamoena e Sunahan. E möa. E möa ta katuun tega antunan gami e Sunahan. E here nei a katuun te lebe iena a manka tara kui i tanen. Te lebe noen a ka a omi, a ka a omi has te butu nou. Na te lebe noen a ka a niga, ba ka a niga has te butu nou. ⁸ Na e kato has uana iesana, te kukutiena a katuun u ngilngilina i puta, a tou mate lasi te palise nou a markato teka. Kaba te kukutie nen u ngilngil turu Namnamei tere Sunahan, be Sunahan te palise noien a nitötöa te ka nitöana. ⁹ Nonei tegima karous beira tegi kato menaira a markato a niga. Te katon töa naroara a markato a niga, ba ta töa ta pöata bara te lue rou u hamatana u niga tara toukui i tarara. ¹⁰ Na man pöata te antuna rara bara te tatei taguhu raiera a pala te hamanar, bate taguhu has raiera u katuun hoboto.

U kapakapana u raranga

¹¹ Alimiou go taraiaam, a nikoloto pan i tar te koloto peisa mena gule lia a kapakapana u pas teka. ¹² U katuun te tuke mera rilimiou u hapö e ngil tuneier tegi tara marei meraien na tegi ma ha kamits merain te hamana mena rien a tou mate puku tere Kristo te tatei lu pouts mera nei u katuun tere Sunahan. ¹³ U katuun noahas te kukutier a markato te hapö menari a hatöatongo tere Sunahan, nori has ema kukute hamaneri a palaina a man Lo turu Jiu. Nori e ngilin hapö merari limiou tegi hatei meraien u katuun te kukute menami limiou u raranga i taren. ¹⁴ Kaba lia, alia e hatei ragoui u katuun a Tsunono puku i tarara e Iesu Kristo te mateia tara kuruse. A kuruse i tanen e mar mouna uana teka: a markatona i puta ema tagala lel nanei lia, na lia ema kato sil lel hasegi a markatona i puta. ¹⁵ Te hapö menari a hatöatongo tere Sunahan i pikpiköna katuun na tema hapö hasneia a katuun, e here hoboto talenei a manka palapala. A ka puku lasi te panina, te kato hatsimus merai ra e Sunahan. ¹⁶ E Sunahan e tatei taatagi rena u katuun hoboto te hengo hanigeier u raranga teka, bate hala nena a masalohana turu katuun te hamana ria i tanen.

¹⁷ Na lia ema ngil lenegi ta katuun ega hale ii lia ta nitiaama. A man gahil tu lueia lia turu katuun ti omie ioulia e haröto nena alia a katunun kui tere Iesu.

¹⁸ A matsi hahatoulana i tar, a nitaatagi tara Tsunono i tarara e Iesu Kristo e tatei kagono meiena u namnamei i tamilimiou hoboto. U mana.

Alia e Pol

U BULUNGANA U NIGA
The New Testament in the Halia Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Halia long Niugini

copyright © 2020 Bible Society of Papua New Guinea and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Halia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 5 May 2022

03815460-d6a0-5a59-aa7b-2a4278f7e67d